

# Chine trois fois muette

[Chine trois fois muette 下载链接1](#)

著者:Jean-François Billeter

出版者:Editions Allia

出版时间:2006-4-27

装帧:Poche

isbn:9782844851468

Pour J.-F. Billeter, la Chine, malgré sa présence plus importante que jamais sur le plan économique, est néanmoins absente, silencieuse muette. Pour lui, la Chine n' est pas « un autre monde » inexplicable ni unique que des sinologues doivent déchiffrer. Non, le malaise résulte d' un silence, du fait que « certaines choses ne sont pas dites...parce qu' elles ne sont pas conçues- ni en Chine ni ailleurs. »

Le but de l' ouvrage est donc de tenter de concevoir et de dire ces choses. Pour penser la Chine actuelle, il faut d' abord penser le monde actuel, et ce présent doit être conçu comme un moment de l' histoire. Il faut en particulier viser l' histoire des six derniers siècles.

Que ce soit en Chine ou ailleurs, il faut imaginer une réalité nouvelle. Comme nous le rappelle Billeter, toute « société humaine est un système imaginaire institué pour faire face à des conditions nouvelles ». La « raison économique » pour prolonger son existence doit nier sa nature imaginaire et sa révocabilité. Nous sommes néanmoins libres de substituer un autre imaginaire. L' absence de la Chine, le silence de la Chine que Billeter met en avant dans le titre de "Chine : Trois Fois Muette", nous pousse aussi à réfléchir au regard occidental porté sur la Chine. Ce livre de par son analyse qui resitue la Chine dans un contexte réel, historique, et mondial mérite d' être diffusé bien au-delà du lectorat sinologique, de plus, il nous fournit à nous, spécialistes et experts, une occasion précieuse d' entamer un travail de réflexion profonde sur notre capacité à briser le silence, sur notre rôle, nos méthodes et notre responsabilité dans la narration et l' interprétation de la Chine ancienne et moderne.

作者介绍:

畢來德 (Jean François Billeter, 1939年—)

瑞士中國思想史學者，日內瓦大學退休教授。1987年日內瓦大學成立中國研究部門，

畢來德獲聘為第一位教席教授，並帶領該部門直到1999年退休，其後轉移重心於寫作上。

畢來德主張打破中國在本質上的他異性 (l' altérité foncière) 這個迷思，「……跳脫這種迴圈思維，由反向思考，假定人類共同經驗中存有本質上的一致性，然後由此出發，試圖去理解我們研究的現實中國，並盡可能以最直接的方式來認知現實……」。

其《莊子四講》 (Leçons sur Tchouang-tseu, Editions Allia, Paris, 2002)，《莊子研究》 (Études sur Tchouang-tseu, Editions Allia, Paris, 2004) 正是這種學思態度的體現。2010新修訂版的《論中國書法及其深層基礎》 (Essai sur l'art chinois de l'écriture et ses fondements, Editions Allia, Paris, 2010) 更是藉由探索歧異間的共同基礎以使得理解成為可能。而於2000年出版的《沉默的中國》 (Chine trois fois muette, Editions Allia, 2000, 2006) 及2006年出版的《駁于連》 (Contre François Jullien, Editions Allia , 2006) 更是從宏觀角度批判中國研究的問題，皆引起熱烈討論。

繁體中文版《莊子四講》由聯經出版。《沉默的中國》與《駁于連》則由無境文化出版。

## 譯者簡介

### 宋剛

譯有蕭沆《解體概要》、畢來德《莊子四講》等。

## 目录:

[Chine trois fois muette 下载链接1](#)

## 标签

### 历史

français

=i2+b2=

#français

#

## 评论

[Chine trois fois muette 下载链接1](#)

## 书评

[Chine trois fois muette 下载链接1](#)